

31973R1546

1973.6.11.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 155/8

A TANÁCS 1546/73/ESZAK, EGK, EURATOM RENDELETE
(1973. június 4.)

a Bizottság elnökének és tagjainak, valamint a Bíróság elnökének, bírának, főtanácsnokainak és hivatalvezetőjének járandóságairól szóló, 422/67/EGK, 5/67/Euratom rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösségek egységes Tanácsának és egységes Bizottságának létrehozásáról szóló, 1965. április 8-án Brüsszelben aláírt szerződésre ⁽¹⁾, és különösen annak 6. cikkére,

mivel, tekintettel a Közösségek tisztviselőinek illetménye terén végrehajtott kiigazításra, célszerű módosítani a Bizottság és a Bíróság tagjainak járandóságait meghatározó rendelet egyes rendelkezéseit annak biztosítása érdekében, hogy megőrizzék a differenciáltságot egyrészt a Bizottság tagjainak és a Bíróság tagjainak, másrészt pedig az Európai Közösségek tisztviselőinek a fizetése között,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A legutóbb a 2690/72/Euratom, EGK, ESZAK tanácsi rendelettel ⁽²⁾ módosított, a Bizottság elnökének és tagjainak, valamint a Bíróság elnökének, bírának, főtanácsnokainak és hivatalvezetőjének járandóságairól szóló, 1967. július 25-i 422/67/EGK, 5/67/Euratom tanácsi rendelet ⁽³⁾ a következőképpen módosul:

a) A 2. cikk helyébe 1972. július 1-i hatállyal a következő rendelkezés lép:

„2. cikk

(1) A Bizottság tagjainak havi alapilletménye úgy alakul ki, hogy az Európai Közösségek A1 fokozat utolsó lépcsőfokán álló tisztviselőjének alapilletményét a következő százalékkal szorozzák:

elnök:	138 %
alelnök:	125 %
a többi tag:	112,5 %

(2) A Bíróság tagjainak havi alapilletménye úgy alakul ki, hogy az Európai Közösségek A1 fokozat utolsó lépcsőfokán álló tisztviselőjének alapilletményét a következő százalékkal szorozzák:

elnök:	138 %
bíró vagy főtanácsnok:	112,5 %
hivatalvezető:	101 %

b) A 3. cikk szövege helyébe 1972. július 1-i hatállyal a következő rendelkezés lép:

„3. cikk

A Bizottság és a Bíróság tagjai családi támogatásokra jogosultak, amelyeket a személyzeti szabályzat 67. cikke és ugyanezen szabályzat VII. melléklete 1–3. cikke rendelkezéseinek megfelelően állapítanak meg.”

c) A 4. cikk (2) és (3) bekezdésének helyébe 1972. július 1-i hatállyal a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság tagjai havi ruházati költségtérítésben részesülnek, amelynek összege:

elnök:	29 745 BEF
alelnök:	19 115 BEF
a többi tag:	12 745 BEF

(3) A Bíróság tagjai havi ruházati költségtérítésben részesülnek, amelynek összege:

elnök:	29 745 BEF
bíró vagy főtanácsnok:	12 745 BEF
hivatalvezető:	11 620 BEF

A Bíróság tanácsvezető bírái hivatali idejük alatt ezen túlmenően havi 17 000 BEF beosztási pótlékot kapnak.”

d) A 4. cikk 1972. július 1-i hatállyal a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) A (2) és a (3) bekezdésben említett juttatásokat a megélhetési költségek növekedésének figyelembevételével a Tanács minősített többséggel évente emeli.”

⁽¹⁾ HL 152., 1967.7.13., 2/67. o.

⁽²⁾ HL L 286., 1972.12.23., 1. o.

⁽³⁾ HL L 187., 1967.8.8., 1/67. o.

e) A 422/67/EGK, 5/67/Euratom rendelet a 4. cikk után 1972. július 1-i hatállyal a következő 4a. cikkel egészül ki:

„4a. cikk

A 2. cikkben említett alapilletmények, a 3. cikkben említett családi támogatások és a 4. cikk (1) bekezdésében említett juttatások a Belgiumban alkalmazott tisztviselők tekintetében a Tanács által – az Európai Közösségek tisztviselői személyzeti szabályzata 64. és 65. cikkének alapján – előírt súlyozás hatálya alá esnek.”

2. cikk

A 422/67/EGK, 5/67/Euratom rendelet 7. cikke 1973. január 1-i hatállyal a következőképpen módosul:

a) Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Bizottság vagy a Bíróság volt tagja a hivatalból való kilépését követő hónap első napjától kezdve három éven át havi átmeneti juttatásra jogosult, amelyet a következő eljárás szerint határoznak meg:

- két évnél rövidebb szolgálati idő esetén a hivatalból való kilépésekor járó alapilletmény 40 %-a;
- két évnél hosszabb, de három évnél rövidebb szolgálati idő esetén ugyanennek az illetménynek a 45 %-a;
- három évnél hosszabb, de öt évnél rövidebb szolgálati idő esetén ugyanennek az illetménynek az 50 %-a;
- öt évnél hosszabb, de tíz évnél rövidebb szolgálati idő esetén ugyanennek az illetménynek az 55 %-a;

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 1973. június 4-én.

a Tanács részéről

az elnök

R. VAN ELSLANDE

– tíz évnél hosszabb, de tizenöt évnél rövidebb szolgálati idő esetén ugyanennek az illetménynek a 60 %-a;

– egyéb esetekben pedig ugyanennek az illetménynek a 65 %-a.”

b) A rendelet a (4) bekezdés után egy új (5) bekezdéssel egészül ki, amelynek szövege:

„(5) A Bizottság vagy a Bíróság volt tagja az (1) bekezdésben említett három éves időszak alatt jogosult a 3. cikkben előírt családi támogatásokra.”

3. cikk

A 422/67/EGK, 5/67/Euratom rendelet 9. cikke első albekezdésében említett 60 %-os ráta helyébe 1973. január 1-jei hatállyal 70 %-os ráta lép.

4. cikk

A 422/67/EGK, 5/67/Euratom rendelet 7., 8., 9., 10., 15. és 20. cikke, illetve az 1969. október 29-i határozattal módosított, az Európai Szén- és Acélközösség Bírósága tagjainak járandóságaira irányadó szabályok meghatározásáról szóló, 1958. október 14-i tanácsi határozat alapján szerzett nyugdíjakat és juttatásokat az 1., 2. és 3. cikknek megfelelően a fenti rendelkezésekben megállapított időponttól kezdődő hatállyal felül kell vizsgálni.

5. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.